

VIAC || Vienna International
Arbitral Centre

**Regulamin
Arbitrażowy i
Mediacyjny**

REGULAMIN ARBITRAŻOWY I REGULAMIN MEDIACYJNY

Impressum

Wydawca: Austriacka Federalna Izba Handlowa
Wiedner Hauptstrasse 63, PO Box 319, 1045 Wiedeń, Austria

Layout: WKO Inhouse GmbH | Media
Wiedner Hauptstrasse 120-124, 1050 Wiedeń, Austria

Tłumaczenie: Joanna Rycio

Niniejsze tłumaczenie na język polski jest tłumaczeniem nieoficjalnym.
Spośród wersji językowych, na które przetłumaczono Regulamin Wiedeński, wiążące są jedynie wersje angielska i niemiecka.

Wydanie 2, marzec 2014

Druk: AV+Astoria Druckzentrum
Faradaygasse 6, 1030 Wiedeń

REGULAMIN ARBITRAŻOWY

Regulamin Wiedeński | obowiązuje od 1 lipca 2013 r.



REGULAMIN POSTĘPOWANIA MEDIACYJNEGO

Wiedeński Regulamin Mediacyjny | obowiązuje od 1 stycznia 2016 r.

SPIS TREŚCI

REGULAMIN ARBITRAŻOWY I REGULAMIN MEDIACYJNY

OGÓLNE POSTANOWIENIA

Artykuł 1	Centrum Arbitrażowe VIAC.....	4
Artykuł 2	Prezydium	4
Artykuł 3	Rada Międzynarodowa	5
Artykuł 4	Sekretarz Generalny i Sekretariat	5
Artykuł 5	Języki korespondencji	5
Artykuł 6	Definicje	6

WSZCZĘCIE POSTĘPOWANIA ARBITRAŻOWEGO

Artykuł 7	Pozew	6
Artykuł 8	Odpowiedź na pozew	7
Artykuł 9	Pozew wzajemny	8
Artykuł 10	Opłata rejestracyjna	8
Artykuł 11	Przekazanie sprawy	8
Artykuł 12	Terminy, doręczenia, korespondencja.....	9
Artykuł 13	Pełnomocnicy	10

PRZYŁĄCZENIE OSÓB TRZECICH ORAZ ŁĄCZENIE POSTĘPOWAŃ

Artykuł 14	Przyłączenie Osób Trzecich.....	10
Artykuł 15	Łączenie postępowań arbitrażowych	11

ZESPÓŁ ORZEKAJĄCY

Artykuł 16	Arbitrzy	11
Artykuł 17	Ustanowienie zespołu orzekającego	12
Artykuł 18	Ustanowienie zespołu orzekającego w postępowaniu z udziałem stron wielopodmiotowych	12
Artykuł 19	Zatwierdzenie wyznaczonych arbitrów	13
Artykuł 20	Wyłączenie Arbitra	13
Artykuł 21	Przedterminowe zakończenie mandatu arbitra	14
Artykuł 22	Skutki przedterminowego zakończenia mandatu arbitra	14

WYŁĄCZENIE BIEGŁYCH

Artykuł 23	Wyłączenie biegłych	15
------------	---------------------------	----

WŁAŚCIWOŚĆ ZESPOŁU ORZEKAJĄCEGO

Artykuł 24	Właściwość zespołu orzekającego.....	15
------------	--------------------------------------	----

POSTĘPOWANIE PRZED ZESPOŁEM ORZEKAJĄCYM

Artykuł 25	Miejsce postępowania arbitrażowego	15
Artykuł 26	Język postępowania	16
Artykuł 27	Prawo właściwe, zasady słuszności	16
Artykuł 28	Prowadzenie postępowania	16
Artykuł 29	Ustalanie stanu faktycznego	16
Artykuł 30	Rozprawa.....	17
Artykuł 31	Obowiązek zgłoszenia sprzeciwu	17
Artykuł 32	Zakończenie postępowania	17
Artykuł 33	Środki tymczasowe i zabezpieczające	17
Artykuł 34	Sposoby zakończenia postępowania	18
Artykuł 35	Orzeczenia zespołu arbitrów	18
Artykuł 36	Wyrok.....	19
Artykuł 37	Rozstrzygnięcie o kosztach	19
Artykuł 38	Ugoda	19
Artykuł 39	Sprostowanie, wyjaśnienie i uzupełnienie wyroku	19
Artykuł 40	Przekazanie do rozpoznania przez zespół orzekający	20
Artykuł 41	Publikacja wyroków.....	20

KOSZTY

Artykuł 42	Zaliczka na poczet kosztów	21
Artykuł 43	Zaliczka na poczet dalszych kosztów postępowania	22
Artykuł 44	Skład i obliczanie kosztów postępowania	22

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

Artykuł 45	Postępowanie w trybie przyspieszonym	23
Artykuł 46	Wyłączenie odpowiedzialności.....	24
Artykuł 47	Postanowienie przejściowe	24

Załącznik 1 Klauzula modelowa	26
Załącznik 2 Regulamin Prezydium	26
Załącznik 3 Tabela kosztów	27
Załącznik 4 VIAC jako instytucja powołująca	28

ZAŁĄCZNIK 5 REGULAMIN POSTĘPOWANIA MEDIACYJNEGO

Artykuł 1	Postanowienia Ogólne.....	29
Artykuł 2	Definicje.....	29
Artykuł 3	Wszczęcie Postępowania.....	29
Artykuł 4	Opłata Rejestracyjna.....	30
Artykuł 5	Miejsce Sesji.....	30
Artykuł 6	Język Postępowania.....	30
Artykuł 7	Ustanowienie Mediatora.....	31
Artykuł 8	Zaliczka na Poczet Kosztów i Koszty.....	31
Artykuł 9	Prowadzenie Postępowania.....	32
Artykuł 10	Postępowanie Równoległe.....	33
Artykuł 11	Zakończenie Postępowania.....	33
Artykuł 12	Poufność, Dowody i Reprezentacja.....	34
Artykuł 13	Wyłączenie Odpowiedzialności.....	34
Artykuł 14	Przepis Przejściowy.....	34

OGÓLNE POSTANOWIENIA

CENTRUM ARBITRAŻOWE VIAC

Artykuł 1

(1) Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy przy Austriackiej Federalnej Izbie Gospodarczej w Wiedniu (Vienna International Arbitral Centre, dalej jako „VIAC” lub „Centrum Arbitrażowe”) administruje postępowaniami arbitrażowymi prowadzonymi zgodnie z umową stron według Regulaminu Arbitrażowego VIAC (dalej jako „Regulamin Wiedeński”), jeżeli w chwili zawarcia umowy co najmniej jedna ze stron miała siedzibę lub stałe miejsce pobytu poza terytorium Austrii.

W celu rozstrzygnięcia sporów o międzynarodowym charakterze właściwość zespołu orzekającego powołanego zgodnie z Regulaminem Wiedeńskim mogą ustalić także strony posiadające siedzibę lub stałe miejsce pobytu w Austrii.

(2) W przypadku ustalenia przez strony właściwości zespołu orzekającego powołanego zgodnie z Regulaminem Wiedeńskim zastosowanie znajduje Regulamin Wiedeński w wersji obowiązującej w chwili wszczęcia postępowania arbitrażowego.

(3) Jeżeli strony, posiadające w chwili zawarcia umowy arbitrażowej siedzibę lub stałe miejsce pobytu w Austrii, ustalają, że spory powstałe między nimi będą ostatecznie rozstrzygane przez zespół orzekający powołany zgodnie z Regulaminem Wiedeńskim, a spór nie ma charakteru międzynarodowego, sądem właściwym jest Stały Sąd Arbitrażowy przy Izbie Handlowej w Wiedniu lub, w przypadku ustalenia miejsca postępowania arbitrażowego innego niż Austria, sąd przy Izbie Handlowej właściwej miejscowo dla uzgodnionego miejsca postępowania arbitrażowego. Sąd ten prowadzi postępowanie według regulaminu arbitrażowego Stałych Sądów Arbitrażowych przy Regionalnych Izbach Handlowych.

PREZYDIUM

Artykuł 2

(1) W skład Prezydium VIAC wchodzi co najmniej pięciu członków. Członkowie powoływani są przez Rozszerzone Prezydium Austriackiej Federalnej Izby Handlowej na pięcioletnią kadencję. Możliwe jest powołanie na kolejną kadencję. Jeżeli do końca kadencji nie zostaną powołani nowi członkowie, członkowie Prezydium zachowują swoją funkcję do chwili powołania nowych członków. Rozszerzone Prezydium Austriackiej Federalnej Izby Handlowej może na wniosek Prezesa VIAC powołać dodatkowych członków Prezydium na pozostały okres kadencji aktualnie urzędującego Prezydium.

(2) Członkowie Prezydium wybierają ze swego grona Prezesa oraz dwóch Wiceprezesów na okres kadencji Prezydium. W przypadku niemożności sprawowania funkcji przez Prezesa, jego obowiązki wykonuje jeden z Wiceprezesów zgodnie z Regulaminem Prezydium (Załącznik 2).

(3) Członkowie Prezydium nie mogą być obecni ani nie mogą współdziałać w dyskusjach i decyzjach dotyczących postępowań prowadzonych przez VIAC, w których w jakikolwiek sposób brali lub biorą udział. Powyższe nie będzie miało wpływu na zdolność Prezydium do podejmowania uchwał.

(4) Członkowie Prezydium mają obowiązek wykonywać swoje zadania zgodnie z najlepszą wiedzą i sumieniem. Są niezależni w pełnieniu swej funkcji i niezwiązani żadnymi poleceniami. Członkowie Prezydium są zobowiązani do zachowania poufności w zakresie wszelkich spraw, o których powezmą wiadomość podczas pełnienia swej funkcji.

(5) Prezydium może uchwalić i zmieniać swój Regulamin (Załącznik 2).

RADA MIĘDZYNARODOWA

Artykuł 3

Rada Międzynarodowa składa się z ekspertów arbitrażu międzynarodowego, których Prezydium może zaprosić na czas swej kadencji. Rada Międzynarodowa pełni funkcję ciała doradczego Prezydium.

SEKRETARZ GENERALNY I SEKRETARIAT

Artykuł 4

(1) Sekretarz Generalny VIAC i Zastępca Sekretarza Generalnego są powoływani na wniosek Prezydium VIAC przez Rozszerzone Prezydium Austriackiej Federalnej Izby Handlowej na pięcioletnią kadencję. Możliwe jest powołanie na kolejną kadencję. Jeżeli do końca kadencji nie zostanie powołany nowy Sekretarz Generalny i Zastępca Sekretarza Generalnego, zachowują oni swoją funkcję do chwili powołania nowego Sekretarza Generalnego i Zastępcy Sekretarza Generalnego.

(2) Sekretarz Generalny i Zastępca Sekretarza Generalnego prowadzą Sekretariat, zajmujący się sprawami administracyjnymi VIAC, o ile nie leżą one w gestii Prezydium. Jeżeli powołano Zastępcę Sekretarza Generalnego, jest on w przypadku niemożności sprawowania funkcji przez Sekretarza Generalnego lub w przypadku posiadania upoważnienia uprawniony do podejmowania decyzji leżących w gestii Sekretarza Generalnego.

(3) Członkowie Sekretariatu nie mogą być obecni ani współdziałać w dyskusjach i decyzjach dotyczących postępowań prowadzonych przez VIAC, w których w jakikolwiek sposób brali lub biorą udział.

(4) Sekretarz Generalny i Zastępca Sekretarza Generalnego mają obowiązek wykonywać swoje zadania zgodnie z najlepszą wiedzą i sumieniem. Nie są przy tym związani żadnymi poleceniami. Mają obowiązek zachowania poufności w zakresie wszelkich spraw, o których powezmą wiadomość podczas pełnienia swej funkcji.

(5) Jeżeli Sekretarz Generalny i Zastępca Sekretarza Generalnego nie mogą pełnić swej funkcji, ich zadania wykonuje członek Prezydium, któremu Prezydium zadania te powierzy. Członkostwo w Prezydium jest zawieszane na okres pełnienia funkcji Sekretarza Generalnego.

JĘZYKI KORESPONDENCJI

Artykuł 5

(1) Korespondencję stron z Prezydium oraz Sekretariatem należy prowadzić w języku angielskim lub niemieckim.

DEFINICJE

Artykuł 6

(1) W Regulaminie Wiedeńskim:

- 1.1 **strona** lub **strony** oznaczają jednego lub wielu powodów, pozwanych, jedną lub wiele osób trzecich przyłączonych do postępowania arbitrażowego w pozwie;
- 1.2 **powód** oznacza jednego lub wielu powodów;
- 1.3 **pozwany** oznacza jednego lub wielu pozwanych;
- 1.4 **osoba trzecia** oznacza jedną lub wiele osób trzecich, które nie są powodami ani pozwanymi w toczącym się postępowaniu arbitrażowym, a o których udział w tym postępowaniu został złożony wniosek;
- 1.5 **zespół orzekający** oznacza arbitra jedyne lub zespół składający się z trzech arbitrów;
- 1.6 **arbitr** oznacza jednego lub wielu arbitrów;
- 1.7 **współarbitr** oznacza arbitra wchodzącego w skład zespołu arbitrów, nie będącego jego przewodniczącym;
- 1.8 **wyrok** oznacza wyrok końcowy, częściowy, wstępny;
- 1.9 **Sekretarz Generalny** oznacza także Zastępcę Sekretarza Generalnego, jeżeli ten podejmuje decyzje w przypadku niemożności sprawowania funkcji przez Sekretarza Generalnego lub z jego upoważnienia.

(2) Jeżeli określenia używane w niniejszym Regulaminie odnoszą się do osób fizycznych, wybrana forma obowiązuje dla obu płci.

WSZCZĘCIE POSTĘPOWANIA ARBITRAŻOWEGO

POZEW

Artykuł 7

- (1) Postępowanie arbitrażowe uznaje się za wszczęte w dniu, w którym pozew został złożony w Sekretariacie. Od tej chwili postępowanie jest w toku.
- (2) Należy złożyć po jednym odpisie pozwu wraz z załącznikami dla każdej ze stron, każdego z arbitrów oraz dla Sekretariatu.
- (3) Pozew powinien zawierać następujące dane:
 - 3.1 pełne nazwy, adresy i dane kontaktowe stron;
 - 3.2 opis stanu faktycznego oraz żądanie pozwu;

3.3 wartość pieniężną poszczególnych roszczeń w chwili wniesienia pozwu, jeżeli żądanie pozwu nie odnosi się wyłącznie do określonej kwoty;

3.4 dane dot. liczby arbitrów zgodnie z Art. 17;

3.5 oznaczenie arbitra w przypadku ustalenia lub wniosku o trzyosobowy zespół arbitrów lub prośbę o powołanie arbitra przez Prezydium;

3.6 dane dot. umowy o arbitraż oraz jej treść.

(4) Jeżeli pozew nie spełnia wymogów określonych w ust. 3 niniejszego Artykułu, brak jest odpisów lub załączników, Sekretarz Generalny może wezwać powoda do usunięcia braków lub uzupełnienia pozwu. W przypadku nieusunięcia braków lub nieuzupełnienia pozwu przez powoda w terminie wyznaczonym przez Sekretarza Generalnego, Sekretarz Generalny może uznać postępowanie za zakończone (Art. 34 ust. 4). Powyższe nie uniemożliwia powodowi dochodzenia tych samych roszczeń w późniejszym terminie w innym postępowaniu.

(5) Jeżeli nie zostało wydane wezwanie do usunięcia braków pozwu zgodnie z ust. 4 niniejszego Artykułu lub powód uczynił zadość takiemu wezwaniu, Sekretarz Generalny doręcza pozew pozwanemu.

(6) Prezydium może odmówić przeprowadzenia postępowania, jeżeli postanowienia umowy o arbitraż zasadniczo odbiegają od Regulaminu Wiedeńskiego i nie są z nim zgodne.

ODPOWIEŹ NA POZEW

Artykuł 8

(1) Sekretarz Generalny doręczając pozew wzywa pozwanego do złożenia w Sekretariacie w terminie 30 dni odpowiedzi na pozew wraz z odpowiednią liczbą odpisów dla każdej ze stron, każdego z arbitrów oraz dla Sekretariatu.

(2) Odpowiedź na pozew powinna zawierać następujące dane:

2.1 pełną nazwę, adres i dane kontaktowe pozwanego;

2.2 stanowisko wobec żądania pozwu oraz stanu faktycznego, na którym oparto pozew, jak również określone żądanie;

2.3 dane dot. liczby arbitrów zgodnie z Art. 17;

2.4 oznaczenie arbitra w przypadku ustalenia lub wniosku o trzyosobowy zespół arbitrów lub prośbę o powołanie arbitra przez Prezydium.

POZEW WZAJEMNY

Artykuł 9

- (1) Pozwany może w tym samym postępowaniu wnieść pozew wzajemny przeciwko powodowi.
- (2) Pozew wzajemny należy złożyć w Sekretariacie. Sekretariat po otrzymaniu zaliczki na poczet kosztów przekazuje pozew zespołowi orzekającemu. W przypadku pozwu wzajemnego odpowiednie zastosowanie znajduje Art. 7.
- (3) Zespół orzekający może zwrócić pozew wzajemny do Sekretariatu do rozpatrzenia w odrębnym postępowaniu, jeżeli
 - 3.1 strony nie są tożsame lub
 - 3.2 pozew wzajemny wniesiony po odpowiedzi na pozew prowadziłby do znacznego opóźnienia postępowania głównego.
- (4) W przypadku złożenia dopuszczalnego pozwu wzajemnego zespół orzekający umożliwi powodowi złożenie odpowiedzi na pozew. Art. 8 znajduje odpowiednie zastosowanie.

OPŁATA REJESTRACYJNA

Artykuł 10

- (1) Wraz ze złożeniem pozwu (pozwu wzajemnego) powód jest zobowiązany do uiszczenia opłaty rejestracyjnej w wysokości określonej zgodnie z Załącznikiem 3, nieobciążonej żadnymi dodatkowymi kosztami. Podobnie opłatę rejestracyjną uiszcza wnioskodawca w przypadku przyłączenia osoby trzeciej (Art. 14).
- (2) W przypadku uczestnictwa w postępowaniu arbitrażowym więcej niż dwóch stron opłata rejestracyjna ulega podwyższeniu o 10% za każdą dodatkową stronę, maksymalnie jednak o 50%.
- (3) Opłata rejestracyjna nie podlega zwrotowi. Opłata rejestracyjna nie ulega zaliczeniu na poczet kosztów strony wnoszącej opłatę.
- (4) Pozew oraz wniosek o przyłączenie osoby trzeciej zostanie doręczony drugiej stronie po uiszczeniu opłaty rejestracyjnej w pełnej wysokości. Sekretarz Generalny może odpowiednio przedłużyć termin uiszczenia opłaty. W przypadku nieuiszczenia opłaty w terminie Sekretarz Generalny może uznać postępowanie za zakończone (Art. 34 ust. 4). Powyższe nie uniemożliwia powodowi dochodzenia tych samych roszczeń w późniejszym terminie w innym postępowaniu.

PRZEKAZANIE SPRAWY

Artykuł 11

Sekretarz Generalny przekazuje sprawę zespołowi orzekającemu, jeżeli:

- (1) został złożony pozew (pozew wzajemny) zgodny z Art. 7; oraz
- (2) powołany został zespół orzekający w pełnym składzie; oraz
- (3) wpłacono zaliczkę na poczet kosztów zgodnie z Art. 42 w pełnej wysokości.

TERMINY, DORĘCZENIA, KORESPONDENCJA

Artykuł 12

- (1) Termin uznaje się za dochowany, jeżeli pismo zostanie wysłane w ostatnim dniu terminu w sposób wskazany w ust. 2. Z powodów zasługujących na uwzględnienie możliwe jest przedłużenie terminu.
- (2) Doręczeń dokonuje się na ostatni adres do doręczeń zgłoszony na piśmie przez adresata, do którego doręczenia są kierowane. Doręczenie uznaje się za prawidłowo dokonane, jeżeli zostało wysłane listem poleconym za potwierdzeniem odbioru, pocztą kurierską, faksem, e-mailem lub za pomocą jakiegokolwiek innej formy telekomunikacji, która umożliwia otrzymanie dowodu przekazania.
- (3) Doręczenia uznaje się za dokonane w dniu, w którym
 - 3.1 doręczone pismo faktycznie dotarło do adresata; lub
 - 3.2 należy założyć otrzymanie pisma, jeżeli zostało wysłane prawidłowo zgodnie z ust. 2 niniejszego Artykułu.
- (4) W przypadku ustanowienia przez stronę przedstawiciela, doręczenia dokonane na ostatni adres tego przedstawiciela podany na piśmie uznaje się za doręczone stronie reprezentowanej.
- (5) Wszelkie pisma i załączniki należy składać w takiej liczbie egzemplarzy, aby każdy z arbitrów, każda strona oraz Sekretariat otrzymały po jednym egzemplarzu. Po przekazaniu sprawy zespołowi orzekającemu wszelkie pisma i załączniki należy przekazywać każdej ze stron, każdemu z arbitrów oraz Sekretariatowi bezpośrednio w sposób wskazany w ust. 2 niniejszego Artykułu lub w sposób wskazany przez zespół orzekający. Sekretariat otrzymuje kopię wszelkich pisemnych doręczeń i korespondencji zespołu orzekającego kierowanej do stron.
- (6) Terminy rozpoczynają bieg w dniu następującym po dniu doręczenia pisma wywołującego rozpoczęcie terminu. Jeżeli taki dzień jest w miejscu doręczenia oficjalnym dniem świątecznym lub dniem wolnym od pracy, termin rozpoczyna bieg w dniu roboczym następującym po tym dniu. Oficjalne dni świąteczne ani dni wolne od pracy nie powodują przerwania biegu terminu. Jeżeli ostatni dzień terminu jest w miejscu doręczenia oficjalnym dniem świątecznym lub dniem wolnym od pracy, termin upływa na koniec dnia roboczego następującego po tym dniu.
- (7) W przypadku braku możliwości doręczenia pozwu skierowanego przeciwko większej liczbie pozwanych wszystkim pozwany, postępowanie arbitrażowe może być kontynuowane na wniosek pozwanego przeciwko tym pozwany, którym doręczono pozew. Pozew przeciwko pozostałym pozwany należy rozpatrzyć w odrębnym postępowaniu.

PEŁNOMOCNICZY

Artykuł 13

Podczas postępowania przed zespołem orzekającym strony mogą korzystać z przedstawicieli i doradców według własnego wyboru. Sekretarz Generalny lub zespół orzekający mogą w każdej chwili zażądać przedłożenia pełnomocnictwa udzielonego przedstawicielowi.

PRZYŁĄCZENIE OSÓB TRZECICH ORAZ ŁĄCZENIE POSTĘPOWAŃ

PRZYŁĄCZENIE OSÓB TRZECICH

Artykuł 14

(1) Zespół orzekający na wniosek strony lub osoby trzeciej rozstrzyga w przedmiocie przyłączenia osoby trzeciej do postępowania arbitrażowego oraz w sprawie sposobu jej udziału w postępowaniu arbitrażowym po wysłuchaniu wszystkich stron oraz danej osoby trzeciej, z uwzględnieniem wszelkich istotnych okoliczności.

(2) Wniosek o przyłączenie powinien zawierać następujące dane:

- 2.1 pełną nazwę, adres i dane kontaktowe osoby trzeciej;
- 2.2 podstawy, na których opiera się wniosek o przyłączenie;
- 2.3 sposób udziału osoby trzeciej w postępowaniu arbitrażowym.

(3) W przypadku wniosku o przyłączenie osoby trzeciej zawartego w pozwie

3.1 wniosek należy złożyć w Sekretariacie. Postanowienia Art. 7 i nast. znajdują odpowiednie zastosowanie. Sekretarz Generalny przekazuje pozew danej osobie trzeciej oraz pozostałym stronom w celu umożliwienia im wniesienia uwag. W przypadku żądania przyłączenia przez osobę trzecią, wniosek należy przekazać stronom toczącego się postępowania w celu umożliwienia im wniesienia uwag.

3.2 osoba trzecia może współdziałać przy ustanawianiu zespołu orzekającego zgodnie z Art. 18, jeżeli nie ustanowiono jeszcze żadnego arbitra.

3.3 zespół orzekający może zwrócić pozew zawierający wniosek o przyłączenie osoby trzeciej do Sekretariatu celem rozpatrzenia go w odrębnym postępowaniu. W takim przypadku Prezydium może odwołać dokonane zatwierdzenie wyznaczonych lub powołanych arbitrów i zarządzić ponowne ustanowienie zespołu orzekającego lub zespołów orzekających w rozumieniu Art. 17 i nast.

ŁĄCZENIE POSTĘPOWAŃ ARBITRAŻOWYCH

Artykuł 15

(1) Dopuszczalne jest połączenie dwóch lub więcej postępowań na wniosek strony, jeżeli

1.1 strony wyrażą zgodę na połączenie; lub

1.2 wyznaczono lub powołano tego samego lub tych samych arbitrów;

a miejsce prowadzenia postępowania arbitrażowego jest jednakowe w umowach o arbitraż, na których opierają się dochodzone roszczenia.

(2) W przedmiocie połączenia postępowań rozstrzyga Prezydium po wysłuchaniu stron oraz dotychczas ustanowionych arbitrów. Prezydium ma przy tym obowiązek uwzględnić wszelkie istotne okoliczności; w tym zgodność umów o arbitraż oraz etap, na którym znajduje się postępowanie arbitrażowe.

ZESPÓŁ ORZEKAJĄCY

ARBITRZY

Artykuł 16

(1) Każda ze stron może według uznania określić osobę, którą powołuje na swojego arbitra. Arbitrem może być każda osoba zdolna do czynności prawnych, o ile strony nie uzgodniły szczególnych dodatkowych wymogów dot. kwalifikacji. Arbitrzy pozostają ze stronami w stosunku umownym i mają obowiązek świadczyć stronom usługi.

(2) Arbitrzy mają obowiązek pełnić swą funkcję niezależnie od stron i bezstronnie, zgodnie z najlepszą wiedzą i sumieniem, nie są przy tym związani żadnymi poleceniami. Arbitrzy są zobowiązani do zachowania poufności w zakresie wszelkich spraw, o których powezmą wiadomość podczas pełnienia swej funkcji.

(3) W przypadku zamiaru przyjęcia funkcji arbitra należy przed powołaniem podpisać i złożyć u Sekretarza Generalnego oświadczenie o (i) bezstronności i niezależności, (ii) dyspozycyjności, (iii) przyjęciu funkcji oraz (iv) poddaniu się Regulaminowi Wiedeńskiemu.

(4) Arbitr ma obowiązek ujawnić na piśmie wszelkie okoliczności, które mogą budzić wątpliwości co do jego bezstronności, niezależności lub dyspozycyjności i które są sprzeczne z umową stron. Zobowiązanie do niezwłocznego ujawnienia takich okoliczności pozostaje w mocy w trakcie całego postępowania arbitrażowego.

(5) Członkowie Prezydium mogą zostać wyznaczeni na arbitrów przez strony lub współarbitrów, nie mogą jednak zostać powołani na arbitrów przez Prezydium.

USTANOWIENIE ZESPOŁU ORZEKAJĄCEGO

Artykuł 17

- (1) Strony mogą według uznania uzgodnić, czy postępowanie będzie prowadzone przed arbitrem jedynym czy przed zespołem składającym się z trzech arbitrów. Strony mogą ponadto według uznania uzgodnić tryb powoływania arbitrów. W braku takiego uzgodnienia zastosowanie znajdują zasady określone ust. 2 do 6.
- (2) W braku ustalenia liczby arbitrów Prezydium określi, czy spór będzie rozstrzygnięty przez arbitra jedynego czy przez zespół składający się z trzech arbitrów. Prezydium uwzględni w szczególności ciężar sprawy, wysokość przedmiotu sporu oraz interes stron w szybkim rozstrzygnięciu, niewymagającym wysokich nakładów.
- (3) Jeżeli spór będzie rozstrzygany przez arbitra jedynego, Sekretarz Generalny wezwie strony do wspólnego wyznaczenia arbitra jedynego oraz podania jego nazwiska, adresu i danych kontaktowych w terminie 30 dni od otrzymania wezwania. W przypadku niewyznaczenia arbitra w terminie arbiter jedyny zostanie powołany przez Prezydium.
- (4) Jeżeli spór będzie rozstrzygany przez zespół arbitrów, strona, która nie wyznaczyła jeszcze arbitra, będzie wezwana do jego wyznaczenia oraz podania Sekretarzowi Generalnemu jego nazwiska, adresu i danych kontaktowych w terminie 30 dni od otrzymania wezwania. W przypadku niewyznaczenia arbitra w terminie zostanie on powołany przez Prezydium.
- (5) Jeżeli spór będzie rozstrzygany przez zespół arbitrów, Sekretarz Generalny wezwie współarbitrów do wspólnego wyznaczenia arbitra przewodniczącego oraz podania Sekretarzowi Generalnemu jego nazwiska, adresu i danych kontaktowych w terminie 30 dni od otrzymania wezwania. W przypadku niewyznaczenia arbitra w terminie arbiter przewodniczący zostanie powołany przez Prezydium.
- (6) Po zatwierdzeniu wyznaczonego arbitra przez Sekretarza Generalnego lub Prezydium strony są związane swoim wyborem (Art. 19).

USTANOWIENIE ZESPOŁU ORZEKAJĄCEGO W POSTĘPOWANIU Z UDZIAŁEM STRON WIELOPODMIOTOWYCH

Artykuł 18

- (1) W kwestii ustanowienia zespołu orzekającego w postępowaniu z udziałem stron wielopodmiotowych zastosowanie znajduje Art. 17 z następującymi uzupełnieniami:
- (2) Jeżeli spór będzie rozstrzygany przez zespół arbitrów, strona powodowa i strona pozwana mają obowiązek wyznaczyć po jednym arbitrze i poinformować o wyborze Sekretarza Generalnego.
- (3) Współdziałanie strony przy wspólnym wyznaczaniu arbitra nie oznacza ich zgody na postępowanie z udziałem stron wielopodmiotowych.
- (4) W przypadku niewyznaczenia w terminie wspólnego arbitra zgodnie z ust. 2 niniejszego Artykułu Prezydium powoła arbitra dla opieszalej strony. W wyjątkowych przypadkach Prezydium może, po udzieleniu stronom możliwości zajęcia stanowiska, odwołać dokonane powołania i ponownie powołać współarbitrów i arbitrów.

ZATWIERDZENIE WYZNACZONYCH ARBITRÓW

Artykuł 19

- (1) Po przekazaniu wyboru arbitra Sekretarzowi Generalnemu Sekretarz Generalny ma obowiązek uzyskać oświadczenia zgodnie z Art. 16 ust. 3. Sekretarz Generalny przekazuje stronom kopie oświadczeń. Jeżeli nie ma wątpliwości co do bezstronności lub niezależności arbitra, ani do jego zdolności do pełnienia takiej funkcji, Sekretarz Generalny zatwierdza wybranego arbitra i informuje Prezydium o jego zatwierdzeniu na najbliższym posiedzeniu.
- (2) Jeżeli Sekretarz Generalny uzna za konieczne, Prezydium podejmie decyzję w sprawie zatwierdzenia wybranego arbitra.
- (3) Po zatwierdzeniu uznaje się wybranego arbitra za powołanego.
- (4) W przypadku odmowy zatwierdzenia arbitra wzywa się strony uprawnione do powołania arbitra lub współarbitrów do wyznaczenia innego arbitra lub arbitra przewodniczącego i poinformowania Sekretarza Generalnego o wyborze w terminie 30 dni. Art. 16 do 18 znajdują odpowiednie zastosowanie. W przypadku odmowy zatwierdzenia nowo wybranego arbitra wygasa prawo do wyznaczenia arbitra. Arbitr będzie powołany przez Prezydium.

WYŁĄCZENIE ARBITRA

Artykuł 20

- (1) Arbitr może zostać wyłączonej jedynie w przypadku, gdy istnieją okoliczności budzące wątpliwości co do jego bezstronności lub niezależności albo jeżeli nie spełnia wymogów uzgodnionych przez strony. Strona, która wyznaczyła arbitra lub współdziałała przy jego wyznaczeniu, może wyłączyć go tylko z powodów, o których powzięła wiadomość dopiero po jego wyznaczeniu lub współdziałaniu przy wyznaczeniu.
- (2) Wniosek strony w sprawie wyłączenia arbitra należy złożyć w Sekretariacie w terminie 15 dni od powzięcia wiadomości o podstawie wyłączenia, podając tę podstawę oraz załączając ewentualne materiały na jej potwierdzenie.
- (3) Jeżeli zakwestionowany arbitr nie ustąpi, Prezydium rozstrzygnie w przedmiocie wyłączenia. Przed rozstrzygnięciem Prezydium Sekretarz Generalny uzyska stanowisko zakwestionowanego arbitra oraz pozostałych stron. Prezydium może także zażądać zajęcia stanowiska przez inne osoby. Wszystkie uzyskane stanowiska należy przekazać stronom i arbitrom.
- (4) Do chwili rozstrzygnięcia wniosku o wyłączenie zespół orzekający wraz z zakwestionowanym arbitrem może kontynuować postępowanie arbitrażowe. Wyrok może zapaść dopiero po rozstrzygnięciu przez Prezydium w przedmiocie wniosku o wyłączenie.

PRZEDTERMINOWE ZAKOŃCZENIE MANDATU ARBITRA

Artykuł 21

(1) Mandat arbitra ulega przedterminowemu zakończeniu, w przypadku

- 1.1 stosownego uzgodnienia stron; lub
- 1.2 ustąpienia arbitra; lub
- 1.3 śmierci arbitra; lub
- 1.4 skutecznego wyłączenia arbitra; lub
- 1.5 pozbawienia arbitra mandatu przez Prezydium.

(2) Każda ze stron może złożyć wniosek o pozbawienie arbitra mandatu, jeżeli arbiter jest dłużej niż tymczasowo pozbawiony możliwości wykonywania swych obowiązków lub nie ich wykonuje – rozumie się przez to także bezzasadne przedłużanie postępowania. Wniosek należy złożyć w Sekretariacie. Prezydium może pozbawić arbitra mandatu bez konieczności składania wniosku przez stronę, jeżeli dłuższa niż tymczasowa niemożność wykonywania obowiązków przez arbitra lub ich niewykonywanie jest oczywiste. Prezydium rozstrzyga w przedmiocie pozbawienia mandatu po zagwarantowaniu stronom i danemu arbitrowi możliwości zajęcia stanowiska.

SKUTKI PRZEDTERMINOWEGO ZAKOŃCZENIA MANDATU ARBITRA

Artykuł 22

(1) W przypadku przedterminowego zakończenia mandatu arbitra (Art. 21), arbitra należy zastąpić. Powołanie arbitra zastępczego następuje zgodnie z trybem uzgodnionym przez strony. Jeżeli nie uzgodniono trybu powoływania arbitrow, wzywa się

- 1.1 w przypadku arbitra jedyne – strony; lub
- 1.2 w przypadku arbitra przewodniczącego – pozostałych współarbitrow; lub
- 1.3 w przypadku arbitra wskazanego przez stronę lub powołanego dla strony – stronę wskazującą lub stronę, dla której arbiter był powołany,

do wskazania Sekretarzowi Generalnemu – w przypadkach ust. 1.1 i 1.2 niniejszego Artykułu wspólnie – w terminie 30 dni arbitra zastępczego oraz do podania jego nazwiska, adresu i danych kontaktowych. Art. 16 do 18 znajdują odpowiednie zastosowanie. W przypadku niewskazania arbitra zastępczego w terminie, arbiter zastępczy zostanie powołany przez Prezydium. W przypadku skutecznego wyłączenia arbitra zastępczego (Art. 21 ust. 1.4) prawo do powołania arbitra zastępczego wygasa, a arbitra zastępczego powołuje Prezydium.

(2) W przypadku przedterminowego zakończenia mandatu arbitra zgodnie z Art. 21 nowy zespół orzekający określi po uzyskaniu stanowisk stron, czy i w jakim zakresie należy powtórzyć poprzednie etapy postępowania.

WYŁĄCZENIE BIEGŁYCH

WYŁĄCZENIE BIEGŁYCH

Artykuł 23

W przypadku wyłączenia biegłych powołanych przez zespół orzekający odpowiednie zastosowanie znajduje Art. 20 ust. 1 i 2. Zespół orzekający rozstrzyga w przedmiocie wyłączenia.

WŁAŚCIWOŚĆ ZESPOŁU ORZEKAJĄCEGO

WŁAŚCIWOŚĆ ZESPOŁU ORZEKAJĄCEGO

Artykuł 24

(1) Zarzut braku właściwości zespołu orzekającego można zgłosić najpóźniej wraz z pierwszą wypowiedzią w sprawie. Wskazanie arbitra zgodnie z Art. 17 lub współdziałanie strony w sprawie jego wskazania zgodnie z Art. 18 nie wyklucza możliwości strony zgłoszenia takiego zarzutu. Zarzut niewystarczających kompetencji zespołu orzekającego w danej sprawie należy zgłosić niezwłocznie, gdy sprawa, co do której wysuwa się twierdzenie, że zespół orzekający ma niewystarczające kompetencje, zostanie przedstawiona w postępowaniu arbitrażowym.

W obu przypadkach wykluczone jest zgłoszenie zarzutu w późniejszym terminie; jeżeli jednak zwłoka będzie zdaniem zespołu orzekającego wystarczająco usprawiedliwiona, zespół orzekający może dopuścić zarzut.

(2) Zespół orzekający rozstrzyga sam w przedmiocie swej właściwości. Rozstrzygnięcie w przedmiocie właściwości może nastąpić w rozstrzygnięciu co do istoty sprawy lub w osobnym wyroku. W przypadku stwierdzenia przez zespół orzekający swojej niewłaściwości rozstrzygnie on na wniosek strony w przedmiocie zobowiązania stron do zwrotu kosztów.

POSTĘPOWANIE PRZED ZESPOŁEM ORZEKAJĄCYM

MIEJSCE POSTĘPOWANIA ARBITRAŻOWEGO

Artykuł 25

Strony mogą uzgodnić miejsce postępowania arbitrażowego wedle uznania. Jeżeli strony nie uzgodniły lub nie uzgadniają w sposób odmienny,

- (1) miejscem postępowania arbitrażowego jest Wiedeń;
- (2) zespół orzekający może podejmować czynności związane z postępowaniem w każdym miejscu, które uzna za odpowiednie.

Zespół orzekający może wedle uznania naradzać się w dowolnym miejscu w dowolny sposób.

JĘZYK POSTĘPOWANIA

Artykuł 26

W braku uzgodnienia stron zespół orzekający określi język lub języki postępowania niezwłocznie po przekazaniu dokumentów dotyczących sprawy, z uwzględnieniem wszelkich okoliczności, w tym języka, w którym sporządzono umowę.

PRAWO WŁAŚCIWE, ZASADY SŁUSZNOŚCI

Artykuł 27

- (1) Zespół orzekający rozstrzygnie spór zgodnie z przepisami i zasadami prawa uzgodnionymi przez strony. O ile strony wyraźnie nie uzgodniły inaczej, ustalenie prawa lub porządku prawnego określonego państwa należy rozumieć jako bezpośrednie odesłanie do prawa materialnego tego państwa, nie zaś do jego norm kolizyjnych.
- (2) Jeżeli strony nie dokonały ustalenia obowiązujących przepisów i zasad prawa, zespół orzekający będzie stosował przepisy prawa, które uzna za stosowne.
- (3) Zespół orzekający może rozstrzygać na zasadach słuszności (*ex aequo et bono* lub jako *amiable compositeur*) wyłącznie wtedy, jeżeli strony go do tego wyraźnie upoważniły.

PROWADZENIE POSTĘPOWANIA

Artykuł 28

- (1) Zespół orzekający jest zobowiązany prowadzić postępowanie przestrzegając postanowień Regulaminu Wiedeńskiego oraz uzgodnień stron, a w pozostałym zakresie według własnego uznania. Strony należy traktować fair i zagwarantować im prawo do wysłuchania na każdym etapie postępowania.
- (2) Za uprzednim powiadomieniem zespół orzekający jest między innymi uprawniony do dopuszczenia pism stron, środków dowodowych, wniosków o przeprowadzenie dowodu tylko do określonego momentu postępowania.

USTALANIE STANU FAKTYCZNEGO

Artykuł 29

- (1) Zespół orzekający może z własnej inicjatywy, jeśli uzna za konieczne, przeprowadzać dowody, przesłuchiwać strony lub świadków, wzywać strony do przedłożenia środków dowodowych oraz powoływać biegłych. Jeżeli z przeprowadzeniem dowodu, w szczególności z powołaniem biegłego, wiąże się koszty, należy postępować zgodnie z Art. 43.
- (2) Brak udziału strony w postępowaniu nie wpływa na tok postępowania.

ROZPRAWA

Artykuł 30

- (1) Jeżeli strony nie uzgodniły w sposób odmienny, zespół orzekający podejmie decyzję w sprawie przeprowadzenia rozprawy lub prowadzenia postępowania w drodze pisemnej. Jeżeli strony nie wykluczyły możliwości odbycia rozprawy, zespół orzekający przeprowadzi rozprawę na wniosek strony na stosownym etapie postępowania. Stronom należy zagwarantować możliwość zapoznania się z wnioskami i pismami innych stron oraz z wynikami przeprowadzenia dowodów oraz wniesienia w tych sprawach uwag.
- (2) Termin rozprawy wyznacza arbiter jedyny lub arbiter przewodniczący. Rozprawa jest niejawną. Z rozprawy należy sporządzić protokół. Protokół podpisuje arbiter jedyny lub arbiter przewodniczący.

OBOWIĄZEK ZGŁOSZENIA SPRZECIWU

Artykuł 31

W przypadku gdy strona poweźmie wiadomość o naruszeniu przez zespół orzekający jakiegokolwiek postanowienia Regulaminu Wiedeńskiego lub innego postanowienia znajdującego zastosowanie do postępowania, strona ma obowiązek niezwłocznie zgłosić zespołowi orzekającemu sprzeciw pod rygorem utraty tego uprawnienia.

ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

Artykuł 32

Jeżeli w mniemaniu zespołu orzekającego strony miały wystarczającą możliwość złożenia pism i powołania dowodów, zespół orzekający uzna postępowanie za zamknięte w odniesieniu do kwestii poruszonych w wyroku oraz powiadomi Sekretarza Generalnego i strony o przewidywanym terminie wydania wyroku. Zespół orzekający może w każdej chwili wznowić postępowanie.

ŚRODKI TYMCZASOWE I ZABEZPIEZAJĄCE

Artykuł 33

- (1) Jeżeli strony nie uzgodniły inaczej, zespół orzekający może, po przekazaniu mu sprawy (Art. 11), na wniosek jednej ze stron zarządzić przeciwko drugiej stronie środki tymczasowe lub zabezpieczające, jak również zmieniać, zawieszać i uchylać zarządzone środki. Przed podjęciem decyzji w sprawie środków tymczasowych lub zabezpieczających należy strony wysłuchać. Zespół orzekający może żądać od każdej ze stron odpowiedniego zabezpieczenia w związku z takimi środkami. Strony są zobowiązane zastosować się do takich zarządzeń, niezależnie od tego, czy będą one wykonalne przed sądami państwowymi.
- (2) Zarządzenie środków tymczasowych lub zabezpieczających zgodnie z niniejszym Artykułem następuje na piśmie. W postępowaniu arbitrażowym prowadzonym przez więcej niż jednego arbitra wystarczy podpis arbitra przewodniczącego, a jeżeli jest to niemożliwe, podpis innego arbitra, przy czym arbiter podpisujący zarządzenie odnotuje przyczynę braku podpisu.
- (3) Jeżeli strony nie uzgodniły inaczej, w zarządzeniu należy uzasadnić środki tymczasowe lub zabezpieczające. W zarządzeniu należy podać datę wydania oraz miejsce prowadzenia postępowania arbitrażowego.

- (4) Zarządzenia przechowuje się jak wyroki (Art. 36 ust. 5).
- (5) Postanowienia ust. 1 do 4 niniejszego Artykułu nie uniemożliwiają stronom składania wniosków do właściwych organów państwowych o udzielenie środków tymczasowych lub zabezpieczających. Wniosek do organu państwowego o zarządzenie takich środków lub wykonanie środków zarządzonych przez zespół orzekający nie stanowi naruszenia ani rezygnacji z umowy o arbitraż, ani nie narusza uprawnień przysługujących zespołowi orzekającemu. Informację o wniosku oraz wszelkich środkach zarządzonych przez organ państwowy należy niezwłocznie przekazać Sekretariatowi oraz zespołowi orzekającemu.

SPOSOBY ZAKOŃCZENIA POSTĘPOWANIA

Artykuł 34

Postępowanie jest zakończone

- (1) wraz z wydaniem wyroku lub
- (2) w wyniku zawarcia ugody (Art. 38) lub
- (3) na mocy postanowienia zespołu orzekającego, jeżeli
- 3.1 powód wycofa powództwo, chyba że pozwany się temu sprzeciwi, a zespół orzekający uzna uprawniony interes pozwanego w ostatecznym rozstrzygnięciu sporu;
- 3.2 strony uzgodnią zakończenie postępowania i powiadomią o tym fakcie zespół orzekający;
- 3.3 kontynuacja postępowania przez zespół orzekający stała się niemożliwa, w szczególności ze względu na fakt, że zaangażowane strony nie kontynuują postępowania arbitrażowego mimo pisemnego wezwania, w którym wskazano możliwość zakończenia postępowania; lub
- (4) na mocy oświadczenia Sekretarza Generalnego w przypadku nieuczynienia zadość wezwaniu do usunięcia braków (Art. 7 ust. 4) lub wezwaniu do zapłaty (Art. 10 ust. 4 i Art. 42 ust. 3).

ORZECZENIA ZESPOŁU ARBITRÓW

Artykuł 35

- (1) Wyroki i wszelkie inne orzeczenia zespołu arbitrów wymagają większości głosów jego członków. W przypadku braku większości arbiter przewodniczący orzeka samodzielnie.
- (2) Arbiter przewodniczący może rozstrzygać sprawy proceduralne samodzielnie, za upoważnieniem współarbitrów.

WYROK

Artykuł 36

- (1) Wyroki sporządzane są w formie pisemnej. Wyroki należy uzasadnić, o ile strony nie zrezygnowały z uzasadnienia na piśmie lub na rozprawie.
- (2) W wyroku należy podać datę jego wydania oraz miejsce prowadzenia postępowania arbitrażowego (Art. 25).
- (3) Wszystkie odpisy wyroku muszą być podpisane przez wszystkich arbitrów. Podpisy większości arbitrów są wystarczające, jeżeli w wyroku znajduje się wzmianka o odmowie podpisania przez któregośkolwiek z arbitrów lub o zaistniałej przeszkodzie w złożeniu podpisu, niemożliwej do pokonania w odpowiednim czasie. Jeżeli wyrok zapada większością głosów, należy na życzenie przegłosowanego arbitra odnotować ten fakt w wyroku.
- (4) Wszystkie odpisy wyroku muszą być podpisane przez Generalnego Sekretarza oraz opatrzone stemplem VIAC. W ten sposób potwierdza się, że dany wyrok jest wyrokiem VIAC, wydanym i podpisanym przez arbitra (arbitrów) powołanego (powołanych) zgodnie z Regulaminem Wiedeńskim.
- (5) Generalny Sekretarz doręcza wyrok stronom. Wyrok jest skuteczny wobec stron od chwili doręczenia. Jeden odpis wyroku składa się w Sekretariacie, w którym przechowywane są także dowody doręczenia.
- (6) Arbitr jedyny lub arbitr przewodniczący (w przypadku niemożności – inny arbitrer) lub w przypadku ich niemożności – Sekretarz Generalny poświadczony na żądanie strony prawomocność i wykonalność wyroku na wszystkich odpisach.
- (7) Poprzez uzgodnienie Regulaminu Wiedeńskiego strony zobowiązały się do wykonania wyroku.

ROZSTRZYGNIĘCIE O KOSZTACH

Artykuł 37

W przypadku zakończenia postępowania zespół orzekający umieszcza na wniosek strony w wyroku co do sprawy głównej lub w osobnym wyroku informację o kosztach ustalonych przez Sekretarza Generalnego zgodnie z Art. 44 ust. 1.1, określa odpowiednią wysokość kosztów stron zgodnie z Art. 44 ust. 1.2 oraz inne wydatki zgodnie z Art. 44 ust. 1.3 oraz ustala, który podmiot ponosi koszty postępowania lub w jakim stosunku koszty postępowania mają być podzielone.

Jeżeli strony nie uzgodniły inaczej, zespół orzekający rozstrzyga o kosztach według uznania.

UGODA

Artykuł 38

Strony mogą zażądać, aby treść zawartej przez nie ugody została zaprotokołowana oraz aby został wydany wyrok zawierający uzgodnione brzmienie ugody.

SPROSTOWANIE, WYJAŚNIENIE I UZUPEŁNIENIE WYROKU

Artykuł 39

(1) Każda ze stron może w terminie 30 dni od dnia doręczenia wyroku złożyć do Sekretariatu następujące wnioski do zespołu orzekającego:

1.1 wniosek o sprostowanie błędów rachunkowych, ortograficznych, błędów w druku i innych podobnych błędów;

1.2 wniosek o wyjaśnienie określonych części wyroku;

1.3 wniosek o wydanie wyroku uzupełniającego w sprawie roszczeń, których dochodząco postępowaniu arbitrażowym, a które nie zostały załatwione.

(2) Wniosek taki rozpatruje zespół orzekający. Przed rozstrzygnięciem należy wysłuchać pozostałych stron. Zespół orzekający wyznacza w tym celu termin nieprzekraczający 30 dni. Sekretarz Generalny jest uprawniony do ustalenia zaliczki na poczet kosztów w celu pokrycia dodatkowych wydatków i honorariów zespołu orzekającego oraz innych kosztów administracyjnych, oraz do uzależnienia dalszego procedowania nad wnioskiem od uprzedniego uiszczenia zaliczki w pełnej wysokości. Dodatkowe honoraria arbitrów i inne koszty administracyjne Sekretarz Generalny ustala wedle swego uznania.

(3) Zespół orzekający może samodzielnie, bez wniosku, dokonać sprostowań zgodnie z ust. 1.1 lub uzupełnień zgodnie z ust. 1.3 w terminie 30 dni od daty wyroku.

(4) Art. 36 ust. 1 do 6 znajduje zastosowanie w odniesieniu do sprostowań, wyjaśnień i uzupełnień wyroków. Sprostowania i wyjaśnienia wydawane są w formie aneksu i stanowią tym samym część składową wyroku.

PRZEKAZANIE DO ROZPOZNANIA PRZEZ ZESPÓŁ ORZEKAJĄCY

Artykuł 40

Jeżeli sąd przekazuje postępowanie zespołowi orzekającemu do rozpoznania, zastosowanie znajdują postanowienia Regulaminu Wiedeńskiego. Sekretarz Generalny i Prezydium mogą przedsięwziąć wszelkie środki w celu umożliwienia zespołowi orzekającemu spełnienia wymogów związanych z przekazaniem sprawy. Sekretarz Generalny może ustalić zaliczkę na poczet kosztów w celu pokrycia dodatkowych wydatków i honorariów zespołu orzekającego oraz kosztów administracyjnych.

PUBLIKACJA WYROKÓW

Artykuł 41

Prezydium i Sekretarz Generalny są uprawnieni do publikowania streszczeń i fragmentów wyroków w periodykach prawniczych i własnych publikacjach pod warunkiem zapewnienia formy anonimowej, o ile którakolwiek ze stron nie wyrazi w tym zakresie sprzeciwu w terminie 30 dni od dnia doręczenia wyroku.

KOSZTY

ZALICZKA NA POCZET KOSZTÓW

Artykuł 42

- (1) Sekretarz Generalny ustala wysokość zaliczki na poczet przewidywanych kosztów administracyjnych VIAC, honorariów arbitrów oraz wydatków. Przed przekazaniem akt sprawy sądowi arbitrażowemu strony wpłacają zaliczkę w równych częściach w terminie 30 dni od dnia doręczenia wezwania. W przypadku wielopodmiotowości stron połowę zaliczki płaci strona powodowa i połowę strona pozwana. Odniesienia do strony oznaczają w niniejszym Artykule odniesienia do wszystkich podmiotów po stronie powodowej lub po stronie pozwanej.
- (2) Poprzez uzgodnienie Regulaminu Wiedeńskiego strony zobowiązały się wzajemnie do proporcjonalnego poniesienia zaliczki na poczet kosztów zgodnie z ust. 1 niniejszego Artykułu.
- (3) Jeżeli część zaliczki przypadająca na jedną ze stron nie wpłynie w wyznaczonym terminie lub wpłynie w niepełnej wysokości, Sekretarz Generalny powiadomi o tym fakcie stronę przeciwną i wezwie ją do uiszczenia brakującej części zaliczki w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania. Zobowiązanie opieszalej strony do poniesienia części zaliczki na poczet kosztów zgodnie z ust. 2 niniejszego Artykułu pozostaje w mocy. Jeżeli kwota nie wpłynie w wyznaczonym terminie, Sekretarz Generalny może uznać postępowanie za zakończone (Art. 34 ust. 4). Powyższe nie uniemożliwia stronom dochodzenia tych samych roszczeń w późniejszym terminie w innym postępowaniu.
- (4) Jeżeli jedna ze stron nie wypełni swojego zobowiązania zgodnie z ust. 1 i 2 niniejszego Artykułu do uiszczenia przypadającej części zaliczki, a druga strona uiszczy odpowiednią część zgodnie z ust. 3 niniejszego Artykułu, sąd arbitrażowy może, po potwierdzeniu swojej właściwości do rozstrzygnięcia sporu, na wniosek wpłacającej strony zarządzić zwrot odpowiedniej części zaliczki przez opieszalą stronę na rzecz strony, która tę część zaliczki wpłaciła, na mocy wyroku albo innego stosownego orzeczenia. Uprawnienie i zobowiązanie sądu arbitrażowego do ostatecznego rozstrzygnięcia o kosztach zgodnie z Art. 37 pozostaje w mocy.
- (5) W przypadku ustalenia przez Sekretarza Generalnego kolejnych zaliczek na poczet kosztów, analogiczne zastosowanie znajdują postanowienia ust. 1 do 4 niniejszego Artykułu. Roszczenia, w których wyniku podwyższono lub ustalono dodatkową zaliczkę, co do zasady nie będą przedmiotem postępowania arbitrażowego do chwili uiszczenia dodatkowej zaliczki.

ZALICZKA NA POCZET DALSZYCH KOSZTÓW POSTĘPOWANIA

Artykuł 43

- (1) Jeżeli zespół orzekający uzna za konieczne przeprowadzenie określonych etapów postępowania, które będą wiązały się z kosztami, jak np. powołanie biegłego, tłumacza, transkrypcja przebiegu rozprawy, przeprowadzenie wizji lokalnej czy przeniesienie miejsca odbycia rozprawy, ma on obowiązek zadbać o pokrycie przewidywanych kosztów oraz poinformować o tym Sekretarza Generalnego.
- (2) Zespół orzekający może przeprowadzić etapy postępowania zgodnie z ust. 1 dopiero w chwili, gdy zabezpieczone będą wystarczające środki na pokrycie przewidywanych kosztów.
- (3) Zespół orzekający decyduje o skutkach zaniechania uiszczenia zaliczki na poczet kosztów ustalonej zgodnie z niniejszym Artykułem.
- (4) Zespół orzekający zleca wszelkie czynności związane z etapami postępowania, o których mowa w ust. 1 niniejszego Artykułu, w imieniu i na rachunek stron.

SKŁAD I OBLICZANIE KOSZTÓW POSTĘPOWANIA

Artykuł 44

- (1) Na koszty postępowania składają się następujące części:
 - 1.1 koszty administracyjne VIAC, honoraria arbitrów z uwzględnieniem ewentualnego podatku VAT oraz wydatki (np. koszty podróży i pobytu arbitrów, koszty doręczeń, czynsze, koszty protokołowania); a także
 - 1.2 koszty stron, tj. rozsądne koszty zastępstwa prawnego stron; oraz
 - 1.3 inne wydatki związane z postępowaniem arbitrażowym, w szczególności koszty wymienione w Art. 43 ust. 1.
- (2) Sekretarz Generalny oblicza koszty administracyjne i honoraria arbitrów na podstawie wartości przedmiotu sporu według tabeli kosztów (Załącznik 3) i ustala je ostatecznie wraz z wydatkami (ust. 1.1 niniejszego Artykułu) na koniec postępowania.

Koszty i inne wydatki zgodnie z ust. 1.2 i 1.3 niniejszego Artykułu określa i ustala zespół orzekający w wyroku (Art. 37).
- (3) Sekretarz Generalny może ustalić wartość przedmiotu sporu inną niż ustalona przez strony, jeżeli strony dochodzą jedynie części wiarytelności lub jeżeli żądanie stron jest wyraźnie niedoszacowane albo nie zostało określone.
- (4) W przypadku udziału w postępowaniu więcej niż dwóch stron stawki kosztów administracyjnych i honorariów arbitrów określone w Załączniku 3 ulegają podwyższeniu o 10% za każdą dodatkową stronę, maksymalnie o 50%.
- (5) W przypadku pozwów wzajemnych i przyłączenia osoby trzeciej w pozwie Sekretarz Generalny oblicza odrębnie koszty administracyjne i honoraria arbitrów ponoszone przez strony.

- (6) W przypadku wierzytelności dochodzonych w drodze potrącenia z roszczeniem powoda należy uiścić koszty administracyjne i honoraria arbitrów, które zostaną obliczone odrębnie, o ile w związku z tymi wierzytelnościami oczekiwany jest znacznie większy nakład pracy.
- (7) Stawki honorariów arbitrów podane w Załączniku 3 są honorariami arbitrów jedynych. Suma honorariów dla zespołu arbitrów wynosi dwupółkrotność stawki arbitra jedynego. Sekretarz Generalny może podwyższyć honorarium maksymalnie o 30% w szczególnie skomplikowanych przypadkach.
- (8) Stawki podane w Załączniku 3 obejmują także wszelkie orzeczenia częściowe i wstępne, np. wyroki w sprawie własności, wyroki częściowe, orzeczenia w sprawie wyłączenia biegłego, zarządzenia środków tymczasowych i zabezpieczających, a także inne orzeczenia, w tym dodatkowe etapy postępowania w trakcie postępowań o uchylenie, jak również zarządzenia proceduralne.
- (9) Obniżenie wartości przedmiotu sporu jest uwzględniane do celów obliczenia honorariów arbitrów i kosztów administracyjnych jedynie wtedy, gdy obniżenia dokonano przed przekazaniem akt sprawy sądowi arbitrażowemu.
- (10) W przypadku przedterminowego zakończenia postępowania Sekretarz Generalny może według uznania obniżyć honoraria arbitrów stosownie do etapu postępowania.
- (11) Wydatki określa się według faktycznie poniesionych nakładów.
- (12) Stawki podane w Załączniku 3 nie obejmują podatku VAT, który może być należny w przypadku honorariów arbitrów. Arbitrzy, których honoraria podlegają opodatkowaniu podatkiem VAT, mają obowiązek podać Sekretarzowi Generalnemu przewidywaną wysokość podatku VAT przed objęciem funkcji arbitra.

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

POSTĘPOWANIE W TRYBIE PRZYSPIESZONYM

Artykuł 45

- (1) Uzupełniające postanowienia dotyczące postępowania w trybie przyspieszonym znajdują zastosowanie, jeżeli strony przewidziały je w umowie o arbitraż lub uzgodniły je w późniejszym terminie. Strony mogą porozumieć się co do przeprowadzenia postępowania w trybie przyspieszonym do chwili złożenia odpowiedzi na pozew.
- (2) Jeżeli postanowienia dotyczące postępowania w trybie przyspieszonym nie przewidują inaczej, zastosowanie znajdują postanowienia Regulaminu Wiedeńskiego z poniższymi odstępstwami:
- (3) Termin na wniesienie zaliczek zgodnie z Art. 42 wynosi 15 dni.
- (4) Wniesienie pozwu wzajemnego lub zgłoszenie wzajemnych wierzytelności jest dopuszczalne do chwili upływu terminu na złożenie odpowiedzi na pozew.

- (5) Postępowanie w trybie przyspieszonym prowadzi arbitrer jedyny, chyba że strony uzgodniły, że postępowanie będzie prowadził zespół arbitrów.
- (6) W przypadku prowadzenia postępowania przez arbitra jedyne go strony mają obowiązek wyznaczyć go wspólnie w terminie 15 dni od daty doręczenia wezwania przez Sekretarza Generalnego. W przypadku niewyznaczenia arbitra jedyne go strony w powyższym terminie, arbitrer jedyny zostanie powołany przez Prezydium.
- (7) Jeżeli postępowanie będzie prowadzone przez zespół arbitrów, powód ma obowiązek wyznaczyć jedne go arbitra w pozwie. Pozwany wyznaczy arbitra w terminie 15 dni od daty doręczenia wezwania przez Sekretarza Generalnego. Arbitrzy wyznaczeni przez strony wyznaczają przewodniczącego w terminie 15 dni od daty doręczenia wezwania przez Sekretarza Generalnego. W przypadku niewyznaczenia arbitra przez strony w odpowiednim terminie, arbitrer zostanie powołany przez Prezydium.
- (8) Poza przypadkiem przedterminowe go zakończenia postępowania, zespół orzekający wydaje wyrok końcowy w terminie sześciu miesięcy od przekazania sprawy. Sekretarz Generalny może przedłużyć powyższy termin na uzasadniony wniosek zespołu orzekającego lub z własnej inicjatywy, jeżeli uzna to za niezbędne. W przypadku przekroczenia terminu na wydanie wyroku umowa o arbitraż nie staje się nieważna, ani właściwość zespołu orzekającego nie ustaje.
- (9) Zespół orzekający prowadzi postępowanie w taki sposób, aby możliwe było wydanie wyroku końcowe go w terminie sześciu miesięcy od daty przekazania sprawy. Jeżeli zespół orzekający nie postanowi inaczej, zastosowanie znajdują następujące postanowienia:

9.1 Po złożeniu pozwu i odpowiedzi na pozew możliwa jest tylko jedna wymiana pism między stronami.

9.2 Wszelkie twierdzenia dotyczące faktów będą zawarte w pismach stron, zaś wszelkie środki dowodowe będą przedłożone wraz z tymi pismami.

9.3 Jeżeli strona złoży odpowiedni wniosek, a zespół orzekający uzna za niezbędne, będzie miała miejsce tylko jedna rozprawa, na której przeprowadzone zostaną wszelkie dowody oraz będą przedyskutowane wszelkie kwestie prawne.

9.4 Po rozprawie nie będą składane żadne kolejne pisma.

WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Artykuł 46

Odpowiedzialność arbitrów, Sekretarza Generalnego, Zastępcy Sekretarza Generalnego, Prezydium i jego członków oraz Austriackiej Federalnej Izby Handlowej i jej pracowników z tytułu wszelkich działań lub zaniechań związanych z postępowaniem arbitrażowym jest wyłączona, o ile jest to prawnie dopuszczalne.

POSTANOWIENIE PRZEJŚCIOWE

Artykuł 47

Regulamin Wiedeński w niniejszym brzmieniu obowiązuje w stosunku do wszystkich postępowań, w których pozew wniesiono po 30 czerwca 2013 r.

ZAŁĄCZNIK 1

KLAUZULA MODELOWA

Wszelkie spory i roszczenia, wynikające z niniejszej umowy lub w związku z nią, w tym spory dotyczące jej ważności, naruszenia, rozwiązania lub nieważności, będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z postanowieniami Regulaminu Międzynarodowego Sądu Arbitrażowego przy Austriackiej Federalnej Izbie Gospodarczej w Wiedniu (Regulamin Wiedeński) przez jednego lub trzech arbitrów powołanych zgodnie z tym Regulaminem.

Ewentualne postanowienia uzupełniające:

- (1) Zastosowanie znajdują postanowienia dotyczące postępowania w trybie przyspieszonym;
- (2) Liczba arbitrów wynosi ... (jeden lub trzy);
- (3) Zastosowanie znajduje prawo materialne ...;*)
- (4) Językiem postępowania arbitrażowego jest język

*) Należy ewentualnie uwzględnić lub wyłączyć możliwość zastosowania Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, 1980.

ZAŁĄCZNIK 2

REGULAMIN PREZYDIUM

- (1) Posiedzenia Prezydium zwołuje Prezes, a prowadzi je Prezes lub jeden z Wiceprezesów.
- (2) Prezydium jest zdolne do podejmowania uchwał, jeżeli jest obecna co najmniej jedna trzecia jego członków. Za obecność uznaje się także udział przez tele- lub videokonferencję czy też przez Internet.
- (3) Prezydium podejmuje decyzje zwykłą większością głosów członków obecnych i uprawnionych do głosowania. W przypadku równej liczby głosów rozstrzygający jest głos prowadzącego posiedzenie.
- (4) W przypadku niemożności pełnienia funkcji także przez obu Wiceprezesów, obowiązki Prezesa będzie wykonywał najstarszy stażem członek Prezydium. W przeciwnym przypadku obowiązki Prezesa przejmie Wiceprezes z dłuższym stażem członka Prezydium.
- (5) Członkowie Prezydium nie mogą być obecni ani współdziałać w dyskusjach i decyzjach dotyczących postępowań prowadzonych przez VIAC, w których w jakimkolwiek charakterze brali lub biorą udział. Powyższe nie ma wpływu na zdolność Prezydium do podejmowania uchwał.
- (6) Dopuszczalne jest podejmowanie uchwał w trybie obiegowym. W takim przypadku Prezes przekazuje członkom Prezydium propozycję uchwały na piśmie i wyznaczy termin na głosowanie pisemne. Art. 2 i 3 niniejszego Załącznika znajdują odpowiednie zastosowanie. Każdy członek Prezydium ma prawo zażądać posiedzenia w sprawie propozycji uchwały.
- (7) Prezydium nie ma obowiązku uzasadniania swoich decyzji.

ZAŁĄCZNIK 3 TABELA KOSZTÓW

Opłata rejestracyjna EUR 1.500¹

Koszty administracyjne²

Wartość przedmiotu sporu w EUR		Taryfa w EUR	
od	do		
0	100.000	1.500	
100.001	200.000	3.000	+ 1,875 % kwoty powyżej 100.000
200.001	500.000	4.875	+ 1,250 % kwoty powyżej 200.000
500.001	1.000.000	8.625	+ 0,875 % kwoty powyżej 500.000
1.000.001	2.000.000	13.000	+ 0,500 % kwoty powyżej 1.000.000
2.000.001	5.000.000	18.000	+ 0,125 % kwoty powyżej 2.000.000
5.000.001	10.000.000	21.750	+ 0,063 % kwoty powyżej 5.000.000
	powyżej 10.000.000	24.900	+ 0,013 % kwoty powyżej 10.000.000 maks. EUR 35.100

Honoraria arbitrów³

Wartość przedmiotu sporu w EUR		Taryfa w EUR	
od	do		
0	100.000	6 %, co najmniej 3.000	
100.001	200.000	6.000	+ 3,000 % kwoty powyżej 100.000
200.001	500.000	9.000	+ 2,500 % kwoty powyżej 200.000
500.001	1.000.000	16.500	+ 2,000 % kwoty powyżej 500.000
1.000.001	2.000.000	26.500	+ 1,000 % kwoty powyżej 1.000.000
2.000.001	5.000.000	36.500	+ 0,600 % kwoty powyżej 2.000.000
5.000.001	10.000.000	54.500	+ 0,400 % kwoty powyżej 5.000.000
10.000.001	20.000.000	74.500	+ 0,200 % kwoty powyżej 10.000.000
20.000.001	100.000.000	94.500	+ 0,100 % kwoty powyżej 20.000.000
	powyżej 100.000.000	174.500	+ 0,010 % kwoty powyżej 100.000.000

¹ zob. Artykuł 10 | ² zob. Artykuł 44 ust. 2 | ³ zob. Art. 44 ust. 7

ZAŁĄCZNIK 4

VIAC JAKO INSTYTUCJA POWOŁUJĄCA

W przypadku odwołania do VIAC jako instytucji powołującej wnioskodawca uiszcza bezzwrotną opłatę w wysokości EUR 2.000 od wniosku. Wniosek będzie rozpatrzony po uiszczeniu opłaty.

ZAŁĄCZNIK 5

REGULAMIN POSTĘPOWANIA MEDIACYJNEGO

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

- (1) Regulamin Postępowania Mediacyjnego VIAC (dalej jako „Wiedeński Regulamin Mediacyjny“) znajduje zastosowanie w brzmieniu obowiązującym w chwili wszczęcia postępowania, jeżeli strony ustaliły przed lub po powstaniu sporu, że postępowanie będzie prowadzone według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego.
- (2) Każdy z punktów Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego może zostać zmieniony za pisemnym porozumieniem wszystkich stron. Po ustanowieniu mediatora wszelkie zmiany wymagają także jego zgody.
- (3) Prezydium może odmówić wszczęcia postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego, jeżeli zawarte porozumienie jest niezgodne z Wiedeńskim Regulaminem Mediacyjnym.

DEFINICJE

Artykuł 2

- (1) W Wiedeńskim Regulaminie Mediacyjnym obowiązują następujące definicje:
 - 1.1 postępowanie** – mediacja, inna alternatywna metoda rozwiązywania sporów wybrana przez strony albo kombinacja takich metod rozwiązywania sporów, wspierana przez mediatora i prowadzona według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego;
 - 1.2 mediator** – jedna albo wiele bezstronnych osób trzecich, wspierających strony w trakcie rozwiązywania sporu;
 - 1.3 strona** – jedna albo wiele stron, które uzgodniły przeprowadzenie postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego.
- (2) Jeżeli określenia używane w niniejszym Wiedeńskim Regulaminie Mediacyjnym odnoszą się do osób fizycznych, wybrana forma obowiązuje dla obu płci.

WSZCZĘCIE POSTĘPOWANIA

Artykuł 3

- (1) Strona zamierzająca wszcząć postępowanie według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego składa pisemny wniosek w Sekretariacie. Postępowanie uznaje się za wszczęte w dniu, w którym wniosek wpłynął do Sekretariatu, o ile istnieje porozumienie stron w sprawie przeprowadzenia postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego. Jeżeli takie porozumienie nie zostało jeszcze zawarte, postępowanie uznaje się za wszczęte w późniejszym terminie, tj. w dniu, w którym strony zawarły porozumienie.
- (2) Należy złożyć po jednym odpisie pozwu wraz z załącznikami dla każdej ze stron, która nie złożyła wniosku, każdego z mediatorów oraz dla Sekretariatu.
- (3) We wniosku należy zawrzeć:

- 3.1 pełne nazwy stron wraz z adresami i danymi kontaktowymi;
- 3.2 krótki opis stanu faktycznego oraz sporu;
- 3.3 wartość przedmiotu sporu;
- 3.4 pełne imię i nazwisko wyznaczonego mediatora wraz z adresem i danymi kontaktowymi albo cechy, które powinien wykazywać ustanowiony mediator;
- 3.5 informacje lub propozycje co do porozumienia stron o przeprowadzeniu postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego, w szczególności dotyczące
 - i. liczby mediatorów;
 - ii. języka używanego (języków używanych) w trakcie postępowania.

(4) Sekretarz Generalny potwierdza otrzymanie wniosku i doręcza go drugiej stronie wraz z wezwaniem do zajęcia stanowiska w terminie wskazanym przez Sekretarza Generalnego, o ile wnioski nie zostały złożone przez wszystkie strony łącznie.

OPŁATA REJESTRACYJNA

Artykuł 4

(1) Wraz ze złożeniem wniosku należy uiścić opłatę rejestracyjną w wysokości określonej w Załączniku 3 do Regulaminu Wiedeńskiego, o ile strony zawarły porozumienie o przeprowadzeniu postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego. Opłata rejestracyjna nie obejmuje dodatkowych kosztów. Jeżeli porozumienie nie zostało jeszcze zawarte, opłatę rejestracyjną należy wpłacić dopiero po jego podpisaniu.

(2) Opłata rejestracyjna nie podlega zwrotowi. Opłata rejestracyjna nie ulega zaliczeniu na poczet kosztów strony wnoszącej opłatę.

(3) W przypadku wszczęcia między tymi samymi stronami i w sprawie tego samego przedmiotu sporu postępowania arbitrażowego według Regulaminu Wiedeńskiego bezpośrednio przed, podczas albo po postępowaniu według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego postępowania arbitrażowego według Regulaminu Wiedeńskiego, nie ma obowiązku zapłaty kolejnej opłaty rejestracyjnej w drugim postępowaniu.

(4) Sekretarz Generalny może odpowiednio przedłużyć termin uiszczenia opłaty. W przypadku nieuiszczenia opłaty w terminie Sekretarz Generalny może uznać postępowanie mediacyjne według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego za zakończone.

MIEJSCE SESJI

Artykuł 5

Niezależnie od poprzedzającego czy też równoległego postępowania arbitrażowego mediator ustala miejsce sesji mediacyjnych po uzgodnieniu ze stronami oraz z uwzględnieniem wszelkich okoliczności. W przypadku każdej z sesji mediator może ustalić inne miejsce, jeżeli uzna to za stosowne.

JĘZYK POSTĘPOWANIA

Artykuł 6

Mediator określi język lub języki postępowania niezwłocznie po przekazaniu dokumentów

dotyczących sprawy (Art. 9 ust. 1), po uzgodnieniu ze stronami i z uwzględnieniem wszelkich okoliczności.

USTANOWIENIE MEDIATORA

Artykuł 7

(1) Jeżeli strony nie ustaliły mediatora lub sposobu jego ustanowienia, Sekretarz Generalny wezwie je do wspólnego wyznaczenia mediatora i podania jego nazwiska wraz z adresem i danymi kontaktowymi w terminie określonym przez Sekretarza Generalnego.

(2) Sekretariat może udzielić pomocy stronom w sprawie wspólnego wyznaczenia mediatora, w szczególności przez zaproponowanie jednego albo kilku mediatorów, spośród których strony będą mogły dokonać wyboru. W braku wspólnego wskazania mediatora, wyznaczy go Prezydium. Prezydium uwzględni jednocześnie w miarę możliwości propozycje stron odnośnie do cech mediatora.

(3) Przed ustanowieniem mediatora przez Prezydium albo przed zatwierdzeniem wyznaczonego mediatora Sekretarz Generalny uzyska oświadczenie mediatora o (i) bezstronności i niezależności, (ii) dyspozycyjności, (iii) przyjęciu funkcji oraz (iv) zgodzie na stosowanie Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego. Mediator ma obowiązek ujawnić na piśmie wszelkie okoliczności, które mogą budzić wątpliwości co do jego bezstronności lub niezależności i które są sprzeczne z umową stron. Powyższe zobowiązanie mediatora zachowuje ważność podczas całego postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego. Sekretarz Generalny przekazuje stronom kopie oświadczeń do ustosunkowania się.

(4) Jeżeli nie ma wątpliwości co do bezstronności, niezależności, ani zdolności do prawidłowego pełnienia funkcji przez mediatora, Prezydium ustanawia albo Sekretarz Generalny zatwierdza wyznaczonego mediatora. Jeżeli Sekretarz Generalny uzna za konieczne, Prezydium podejmie decyzję w sprawie zatwierdzenia wybranego mediatora. Po zatwierdzeniu uznaje się wybranego mediatora za powołanego.

(5) W przypadku odmowy zatwierdzenia mediatora albo konieczności wymiany mediatora należy postępować zgodnie z ust. 1 do 4.

ZALICZKA NA POCZET KOSZTÓW I KOSZTY

Artykuł 8

(1) Sekretarz Generalny ustala pierwszą część zaliczki na poczet kosztów administracyjnych VIAC, zaliczki na poczet honorarium mediatora (ew. powiększonej o podatek VAT) oraz na poczet spodziewanych wydatków (np. kosztów podróży i pobytu mediatora, kosztów doręczeń, czynszu itp.). Strony mają obowiązek wpłacić zaliczkę przed przekazaniem mediatorowi dokumentów dot. sprawy w terminie wyznaczonym przez Sekretarza Generalnego.

(2) Po przekazaniu dokumentów mediator oszacuje przewidywany czas trwania postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego oraz swoje wydatki. Następnie, o ile zachodzi konieczność, Sekretarz Generalny ustala drugą część zaliczki, którą strony wpłacają przed pierwszą sesją mediacyjną.

(3) Jeżeli można przewidzieć, że postępowanie nie zakończy się we wstępnie określonym czasie, mediator informuje o tym niezwłocznie Sekretarza Generalnego, który następnie ustala dodatkową zaliczkę na poczet kosztów w niezbędnej wysokości.

(4) Zaliczki na poczet kosztów strony ponoszą w równych częściach, chyba że pisemnie ustaliły

odmienne zasady. Jeżeli część zaliczki przypadająca na jedną ze stron nie wpłynie w wyznaczonym terminie lub wpłynie w niepełnej wysokości, Sekretarz Generalny powiadomi o tym fakcie stroną przeciwną. Strona przeciwna podejmie we własnym zakresie decyzję, czy wpłaci brakującą część zaliczki. W przypadku braku terminowej wpłaty Sekretarz Generalny może postępowanie zawiesić albo uznać je za zakończone.

(5) Po zakończeniu postępowania Sekretarz Generalny dokonuje obliczenia kosztów administracyjnych i honorarium mediatora oraz ustala je z uwzględnieniem wydatków.

(6) Koszty administracyjne oblicza się na podstawie wartości przedmiotu sporu zgodnie z tabelą kosztów (Załącznik 3 do Regulaminu Wiedeńskiego). Wynoszą one połowę wskazanych tam opłat za postępowanie arbitrażowe. Sekretarz Generalny może ustalić wartość przedmiotu sporu inną niż ustalona przez strony, jeżeli żądanie stron jest wyraźnie niedoszacowane albo nie zostało określone.

(7) Wydatki określa się według faktycznie poniesionych nakładów.

(8) Wysokość honorarium mediatora oblicza się wedle faktycznego nakładu czasu na podstawie stawki godzinowej albo dziennej. Sekretarz Generalny określi tę stawkę w chwili ustanowienia albo zatwierdzenia mediatora, po konsultacji z mediatorem i stronami. Sekretarz Generalny uwzględni współmierność honorarium oraz złożoność sporu. Niedopuszczalne są inne porozumienia dotyczące honorarium między stronami a mediatorem.

(9) Pozostałe koszty własne stron, w szczególności koszty reprezentacji, każda ze stron ponosi we własnym zakresie, chyba że strony zawarły odmienne pisemne porozumienia.

(10) W przypadku wszczęcia między tymi samymi stronami i w sprawie tego samego przedmiotu sporu postępowania arbitrażowego według Regulaminu Wiedeńskiego bezpośrednio przed, podczas albo po postępowaniu według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego postępowania arbitrażowego według Regulaminu Wiedeńskiego, koszty administracyjne pierwszego postępowania zostaną zaliczone na koszty administracyjne drugiego postępowania.

(11) Jeżeli po zakończeniu postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego zostanie wszczęte między tymi samymi stronami i co do tego samego przedmiotu postępowanie arbitrażowe według Regulaminu Wiedeńskiego, Sekretarz Generalny może odpowiednio zastosować art. 44 ust. 10 Regulaminu Wiedeńskiego w celu obliczenia honorarium arbitra.

PROWADZENIE POSTĘPOWANIA

Artykuł 9

(1) Sekretarz Generalny przekazuje sprawę mediatorowi, jeżeli:

- złożono wniosek zgodnie z art. 3;
- ustanowiono mediatora; oraz
- pierwsza część zaliczki na poczet kosztów zgodnie z art. 8 ust. 1 została w całości opłacona.

(2) Mediator w jak najkrótszym terminie omówi ze stronami sposób prowadzenia postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego. Mediator pomoże stronom znaleźć akceptowalne i zadowalające rozwiązanie sporu. Prowadzenie postępowania podlega kontroli mediatora, który jednak kieruje się życzeniami stron, jeżeli życzenia te są zgodne i służą celowi postępowania.

(3) Postępowanie według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego może być prowadzone osobiście albo za pomocą środków komunikacji elektronicznej. Strony mogą dowolnie budować swój zespół mediacyjny. Mediator może udzielić wsparcia w tym zakresie. Na sesjach z mediatorem każda ze stron musi być reprezentowana przez odpowiednio ustanowioną i upoważnioną osobę, która

posiada uprawnienie do zawarcia ugody.

(4) Strony są zobowiązane do działania w dobrej wierze, fair i z szacunkiem podczas całego postępowania. Każda ze stron ma obowiązek udziału w przynajmniej jednej sesji z mediatorem, chyba że postępowanie zostanie zakończone przedterminowo zgodnie z art. 11 ust. 1 pkt 1.5.

(5) Sesje z mediatorem są niejawne. W sesjach mogą brać udział wyłącznie:

- mediator,
- strony oraz
- osoby zgłoszone przez stronę mediatorowi oraz drugiej stronie odpowiednio wcześniej przed sesją oraz zobowiązane pisemnie do zachowania poufności zgodnie z artykułem 12.

(6) Mediator może przeprowadzać osobne rozmowy z jedną ze stron bez udziału drugiej strony, jeżeli uzna to za stosowne (*caucus*). Mediator ma obowiązek zachować w tajemnicy informacje, które przekazała mu strona bez obecności drugiej strony, chyba że strona informująca jednoznacznie zrezygnowała z tego zobowiązania wobec drugiej strony, zaś mediator zgodzi się na przekazanie tych informacji.

POSTĘPOWANIE RÓWNOLEGŁE

Artykuł 10

Niezależnie od postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego dopuszczalne jest wszczęcie przez stronę postępowania sądowego, arbitrażowego albo innego w związku ze sporem albo kontynuacja postępowania będącego już w toku.

ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

Artykuł 11

(1) Postępowanie według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego może być zakończone przez pisemne potwierdzenie przez Sekretarza Generalnego skierowane do stron po zaistnieniu następujących okoliczności, przy czym decydująca jest okoliczność, która wystąpi najwcześniej:

- 1.1 porozumienie stron w sprawie rozwiązania sporu w całości;
- 1.2 pisemne powiadomienie mediatora lub Sekretarza Generalnego przez stronę w sprawie rezygnacji z kontynuacji postępowania, jeżeli odbyła się co najmniej jedna sesja mediacyjna albo jeżeli w ciągu dwóch miesięcy od ustanowienia mediatora nie odbyła się sesja mediacyjna albo upłynął uzgodniony termin przeprowadzenia postępowania;
- 1.3 pisemne powiadomienie stron przez mediatora, że postępowanie w jego ocenie nie przyniesie rozwiązania sporu zaistniałego między stronami;
- 1.4 pisemne powiadomienie stron przez mediatora, że postępowanie zostało zakończone;
- 1.5 pisemne powiadomienie przez Sekretarza Generalnego, że
 - i. nie dokonano ustanowienia mediatora zgodnie z artykułem 7 ust. 1 do 4,
 - ii. nie dokonano w terminie opłaty.

(2) Postępowanie może zostać zakończone częściowo, jeżeli którakolwiek z okoliczności wymienionych w ust. 1 dotyczy części sporu.

(3) W przypadkach wymienionych w ust. 1 pkt 1.1 do 1.4 oraz w ust. 2 mediator niezwłocznie zawiadamia Sekretarza Generalnego o okolicznościach zakończenia postępowania.

POUFNOŚĆ, DOWODY I REPREZENTACJA

Artykuł 12

- (1) Osoby wymienione w art. 9 ust. 5 są zobowiązane do zachowania poufności w odniesieniu do wszelkich informacji, o których dowiedzą się podczas albo w związku z postępowaniem według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego i których nie poznałyby, gdyby postępowanie się nie odbyło.
- (2) Dokumentów uzyskanych w trakcie postępowania prowadzonego według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego, których nie uzyskano by, gdyby postępowania nie było, nie wolno używać w postępowaniu sądowym, arbitrażowym ani żadnym innym późniejszym postępowaniu. Za poufne uznaje się w związku z powyższym zeznania, opinie, propozycje i ustępstwa, jak również gotowość strony do polubownego rozwiązania sporu. Nie jest dopuszczalne złożenie wniosku o wezwanie mediatora w charakterze świadka w tym zakresie.
- (3) Zobowiązania wymienione w ust. 1 i 2 nie są wiążące, jeżeli bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, mające zastosowanie w postępowaniu, przewidują inaczej albo jeżeli jest to konieczne do realizacji albo egzekucji porozumienia kończącego postępowanie.
- (4) Informacja, że odbyło, odbywa albo odbędzie się postępowanie według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego, nie jest poufna.
- (5) Mediator nie może reprezentować stron ani doradzać im w charakterze adwokata ani w żaden inny sposób w postępowaniu sądowym, arbitrażowym ani żadnym innym w odniesieniu do sporu będącego przedmiotem postępowania według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego.

WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Artykuł 13

Od odpowiedzialność mediatora, Sekretarza Generalnego, Zastępcy Sekretarza Generalnego, Prezydium i jego członków oraz Austriackiej Federalnej Izby Handlowej i jej pracowników z tytułu wszelkich działań lub zaniechań związanych z postępowaniem według Wiedeńskiego Regulaminu Mediacyjnego jest wyłączona, o ile jest to prawnie dopuszczalne.

PRZEPIS PRZEJŚCIOWY

Artykuł 14

- (1) Regulamin Mediacyjny, który wejdzie w życie 1.1.2016 r., obowiązuje w przypadku wszystkich postępowań wszczętych po 31.12.2015 r.
- (2) Jeżeli przed wejściem w życie niniejszego Regulaminu Mediacyjnego strony uzgodniły, że zastosowanie będzie miał Regulamin Rozjemczy, obowiązuje Regulamin Mediacyjny, chyba że którakolwiek ze stron pisemnie się temu przeciwstawi. W takim przypadku zastosowanie znajdzie Regulamin Rozjemczy.



**Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy
przy Austriackiej Federalnej Izbie Handlowej (VIAC)**
Wiedner Hauptstrasse 63, 1045 Wiedeń, Austria

T +43 (0)5 90 900 4398

F +43 (0)5 90 900 216

e office@viac.eu

www.viac.eu
